

Котенева И.А.

(Россия, Белгород)

Особенности ментальных процессов, формирующих во французском языковом сознании представление о запахе

В результате концептуального освоения действительности посредством обоняния человек получает информацию о невидимом признаке объектов, каковым является запах. Исследование языковых средств и способов обозначения этой чувственной сенсibiliи во французском языке позволяет констатировать, что «запах» выступает достаточно специфическим концептом, отличающимся большой долей субъективности. Информация о запахе оказывается менее всего опосредованной социальными и культурными факторами в отличие от восприятия других стимулов.

Специфика ольфакторных (лат. *olfactivus*: запах, обоняние) ментальных репрезентаций состоит в том, что их содержание и структура определяются ролью ситуативного фактора, которая становится доминирующей в обонятельном восприятии. Ментальные структуры ольфакторной сферы – есть результат деятельности сознания, направленной на концептуализацию отношений **запаха с предметом-источником** (объективной причиной) и **воспринимающим лицом** (субъективной детерминантой). В ходе перцептивно-когнитивных процессов, происходящих при обонятельном восприятии, «запах» выделяется

как ¹⁾ связующее звено между предметом-источником и воспринимающим индивидом – концептуализатором и интерпретатором поступающей информации.

Индексальный характер запаха, то есть несамостоятельность обонятельного стимула, его жесткая принадлежность объекту-источнику находит репрезентацию в речевых единицах – словосочетаниях, в них с помощью предлога *de* соединяются имена существительные ольфакторной семантики и существительные конкретно-предметного значения. Семантико-синтаксические механизмы вербализации запаха во французском языке формируют достаточно разнообразные по своим значениям модели, семантическое содержание которых, в конечном счете, определяется характером отношений между элементами ситуации обонятельного восприятия.

Осмысление обонятельного “знака-индекса” на уровне таких аналитических структур выражается двояко: путем соотнесения его с конкретным источником или подведения его под какую-либо категорию пахнущих предметов. Для номинации запаха, обозначение которого связано с выделением определенного объекта действительности – его источника, во французском языке используются субстантивные словосочетания с артиклом перед предметным наименованием: *l'odeur de l'herbe, l'odeur de l'herbe chaude, le parfum des fruits moites, les odeurs du repas*. Специфика данных лексических единиц состоит в том, что они фиксируют процесс первичной концептуализации пахнущего вещества, когда репрезентируется запах, не являющийся еще привычным для

воспринимающего. Во французском языке с помощью именных словосочетаний без артикля перед зависимым членом обозначается запах, которому приписываются характеристики, ставшие эталонными для носителей языка в результате их абстрагирования от конкретных предметов – его носителей: *l'odeur de peinture, la senteur de vin, la puanteur de poubelle et de tabac*. На уровне этого типа словосочетаний формируется представление о запахе как о сущности, обладающей обобщенными признаками.

Кругова М.С.

(Россия, Москва)

К вопросу о наименовании женщин по профессии в пиренейском варианте испанского языка

1. Начиная со второй половины XX века, в испанском обществе произошли значительные изменения в сфере профессиональной занятости. Женщины стали осваивать профессии, считавшиеся раньше чисто мужскими (политическая деятельность, юриспруденция, армейская, пожарная служба).

2. Существенные сдвиги в группе наименований женщин (и в меньшей степени, мужчин) по профессии способствовали развитию гендерных исследований. Благодаря усилиям представителей феминистской лингвистики были предприняты реформы, касающиеся изменения норм языка с позиций гендерного равноправия.